



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/84
11 July 2001

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии МПОГ по
вопросам безопасности и Рабочей группы по
перевозкам опасных грузов**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ*,
состоявшейся в Берне 28 мая - 1 июня 2001 года**

* Распространен Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТ/РИД/ГТ-III/2001-А.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники.....	1
Открытие сессии.....	2
Выборы	3
Утверждение повестки дня.....	4 - 6
Методы работы и другие общие вопросы.....	7 - 16
Согласование с Типовыми правилами ООН (12-е пересмотренное издание), части 1-3	17 - 18
Предложения, касающиеся части 1	19 - 34
Предложения, касающиеся части 2	35 - 36
Предложения, касающиеся части 3	37 - 54
Предложения, касающиеся части 5	55 - 84
Предложения, касающиеся сосудов и цистерн для газов.....	85 - 103
Предложения, касающиеся цистерн, не предназначенных для перевозки газов	104 - 127
Прочие вопросы.....	128 - 132
Будущая работа.....	133 - 135
Утверждение доклада и приложений к нему.....	136

Приложения

Приложение 1: Методы работы

Приложение 2: Согласование с типовыми правилами ООН, части 1-3

Приложение 3: Прочие тексты, принятые для частей 1-7

ДОКЛАД

УЧАСТНИКИ

1. Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН провело сессию в Берне 28 мая – 1 июня 2001 года. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Лихтенштейна, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Туниса, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Союзной Республики Югославии. Были представлены следующие международные неправительственные организации: Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Европейский комитет по стандартизации (ЕКС), Международный комитет железнодорожного транспорта (МКЖТ), Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный союз железных дорог (МСЖД), Международный союз ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ).

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

2. Генеральный директор Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) г-н Ханс Рудольф Исликер приветствовал участников сессии и проинформировал их о существенном пересмотре КМЖП, и в частности о введении нового рабочего языка – английского. Он напомнил о длительной и важной работе, приведшей к вариантам МПОГ и ДОПОГ с измененной структурой, которые вступят в силу 1 июля 2001 года, и выразил надежду на то, что к 1 января 2003 года не потребуются внесения значительных новых поправок.

ВЫБОРЫ

3. По предложению представителя Италии г-н А. Йохансен (Норвегия) и г-н Х. Райн (Германия) были вновь избраны соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2001 год.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/83 и циркулярное письмо А 81-02/501.2001 секретариата (Центрального бюро) Межправительственной организации по международному железнодорожному сообщению (ОТИФ)

Неофициальные документы: INF.1 и INF.2

4. Представитель Франции снял с обсуждения документ TRANS/WP.15/AC.1/1998/46 и сообщил, что подготовит новое предложение, соответствующее новой структуре МПОГ/ДОПОГ.

5. Совместное совещание утвердило проект повестки дня с изменениями, изложенными в документах INF.1 и INF.2, с учетом отзыва документа TRANS/WP.15/AC.1/1998/46 и добавления четырех новых неофициальных документов (INF.31–INF.34).

6. Было решено, что одновременно с сессией 30 мая 2001 года в штаб-квартире ОТИФ проведет свое совещание неофициальная рабочая группа по цистернам.

МЕТОДЫ РАБОТЫ И ДРУГИЕ ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/1999/17 (секретариат ЕЭК ООН)

7. Совместное совещание приняло это предложение, касающееся применения в работе Совместного совещания тех же правил, что и правила, принятые Рабочей группой по перевозкам опасных грузов в отношении ее собственных методов работы (см. приложение 1).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/1999/27 (Швейцария)

Неофициальный документ: INF.27 (ЕАПГ)

8. Ряд делегаций высказали мнение о том, что не следует учреждать, как это предложила Швейцария, новую рабочую группу для изучения, с одной стороны, вопроса о том, какие стандарты имеют отношение к МПОГ/ДОПОГ, а с другой стороны, вопроса о том, на какие стандарты можно сослаться и в какой мере. Они сочли, что соответствующий механизм уже создан в рамках ЕКС (группа WG 83) и что этот механизм функционирует надлежащим образом, принимая во внимание, в частности, другие задачи в области стандартизации на уровне Европейского союза.

9. Другие делегации, напротив, присоединились к мнению Швейцарии о том, что органом, контролирующим этот механизм ссылок, должна быть группа, подотчетная законодательному механизму, т.е. Совместному совещанию. К тому же речь идет не только о стандартах ЕКС, но также и о стандартах ИСО, карточках МСЖД и других, и необходимо, чтобы в работе этого контролирующего механизма участвовали и другие страны, помимо стран - членов ЕКС.

10. Представитель МСЖД отметил, что существующий механизм нормально функционировал в случае, когда речь шла о сосудах для газов, однако нынешняя проблема касается прежде всего цистерн, и он предложил, чтобы рабочая группа по цистернам Совместного совещания играла такую же роль в отношении стандартов, касающихся цистерн.

11. Председатель попросил Совместное совещание высказаться относительно возможности учреждения рабочей группы Совместного совещания по стандартам. Предложение Швейцарии было принято значительным большинством голосов.

12. Председатель попросил представителя Швейцарии внести более подробное предложение относительно конкретного мандата, состава и методов работы этой группы.

13. Секретариат ЕЭК ООН и ОТИФ указали, что эта группа должна рассматриваться как неофициальная группа, функционирующая без обслуживания с их стороны.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2000/17 (Германия)

14. Представитель Германии разъяснил проблемы, возникающие при перевозке лома черных металлов, который загрязнен радиоактивными веществами и не декларируется в качестве такового. Нынешняя практика, когда такие случаи обнаруживаются, заключается в возвращении этого лома черных металлов в страну его происхождения, однако это не решает проблему безопасности. Он предложил изменить пункт 6 специального положения CV/CW 33 раздела 7.5.11, уточнив в нем, что в подобных случаях должны быть приняты меры с целью исправления ситуации (обозначение, знаки опасности и т.д.) и что затем перевозка может быть продолжена.

15. Некоторые делегации указали, что не следует использовать МПОГ/ДОПОГ для решения проблем, которые связаны с незаконной транспортировкой отходов и поэтому относятся более непосредственным образом к компетенции МАГАТЭ или других законодательных органов. Надлежащие требования в отношении обеспечения безопасности предусмотрены в МПОГ и ДОПОГ, и проблема заключается именно в невыполнении требований МПОГ/ДОПОГ, а также других правил.

16. Представитель Германии объявил, что подготовит конкретное предложение для решения проблемы безопасности, возникающей в таких ситуациях.

СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ООН (ДВЕНАДЦАТОЕ ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ИЗДАНИЕ), ЧАСТИ 1-3

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2001/20-22 (ЕЭК ООН)

Неофициальный документ: INF.9 (Германия, Австрия, Швейцария)

17. Совместное совещание поручило специальной рабочей группе изучить эти документы, касающиеся согласования с двенадцатым пересмотренным изданием Типовых правил ООН. Было сочтено, что из измененных определений и новых определений должно, с одной стороны, яснее следовать, что они применяются только к классу 2, и, с другой стороны, в них должны быть учтены различия между МПОГ/ДОПОГ и Типовыми правилами, в частности в случае МЭГК, по примеру определения, касающегося переносных цистерн ООН, и определения, касающегося цистерн МПОГ/ДОПОГ. Следует также рассмотреть возможность переноса некоторых из этих определений, например, в главу 6.7 с включением ссылок на них в часть 1. Выводы специальной рабочей группы по частям 1-3 были приняты (см. приложение 2).

18. Представитель Италии указал, что в этой связи может возникнуть противоречие между включением номера ООН 3363 (документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/22) и действующими положениями пункта 1.1.3.1 b). Совместное совещание приняло предложение специальной рабочей группы о замене в таблице А главы 3.2 всех указаний, касающихся номера ООН 3363, упоминанием "освобождение от требований [см. 1.1.3.1 b]" (см. приложение 2). Представитель Италии, кроме того, заявил, что позднее он вернется к рассмотрению вопроса об отмене специального положения 301. Рассмотрение вопроса о присвоении кода цистерны МПОГ/ДОПОГ новому номеру ООН 3375 было отложено ввиду того, что этот вопрос внесен в повестку дня Подкомитета экспертов ООН.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ 1 МПОГ/ДОПОГ

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/1999/20 (Нидерланды)

19. Это предложение, направленное на то, чтобы установить некоторые минимальные требования в отношении безопасности перевозки, осуществляемой в соответствии с пунктом 1.1.3.1 (Изъятия), было изменено Совместным совещанием (см. приложение 3).

Добавленные в подпункт а) слова "в их первоначальную или иную подходящую тару" не были сохранены, поскольку с самого начала цель этих положений как раз и заключалась в том, чтобы освободить от действия правил неиспытанную внутреннюю тару комбинированной тары, в частности в соответствии с главой 6.1.

20. Участники также не согласились с добавлением в подпункт а) слов "в количествах, считающихся разумными для такого использования", так как эта формулировка допускает слишком широкое толкование. В итоге был сохранен лишь критерий утечки, но в формулировке, предложенной для подпункта б), т.е. "при условии, что приняты меры для предотвращения...", при этом слова "и обработки" были опущены, как и в подпунктах б) и с).

Неофициальный документ: INF.34 (Швеция)

21. Во избежание того, чтобы перевозки, в частности топлива для бытового потребления, в КСГМГ, крупногабаритной таре или цистернах подпадали под изъятия в соответствии с пунктом 1.1.3.1, Швеция предложила включить в подпункт а) предложение, уточняющее, что такие грузы, помещенные в оборудование вышеуказанного типа, "не считаются упакованными для розничной продажи". Это предложение было принято (см. приложение 3).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/12 (ЕСФХП)

22. Это предложение, касающееся толкования положений пункта 1.6.1.1 относительно 18-месячного переходного периода и предусматривающее полную свободу действий при применении прежних и новых правил, вызвало споры. Однако оно уже было принято Рабочей группой WP.15 в отношении ДОПОГ. Было отмечено, что в случае МПОГ ситуация отличается, так как если применяются прежние правила, то это необходимо указывать в накладной.

23. Председатель отметил, с одной стороны, что изменяется только продолжительность этих переходных мер по сравнению с традиционными переходными мерами (18 месяцев вместо 6 месяцев или 12 месяцев) и, с другой стороны, что прежние правила обеспечивают такую же безопасность, как и новые. Поэтому следует продемонстрировать прагматизм и здравый смысл. К этому мнению присоединились различные делегации.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/16 (ЕАПГ)

24. Представитель ЕАПГ снял с обсуждения свое предложение относительно замены последнего предложения пункта 1.1.3.1 с) текстом, в котором по-прежнему указаны перевозки, подпадающие под изъятие, но добавлено условие, что тара должна удовлетворять соответствующим требованиям части 4. В обоснование своего решения он сослался на то, что это предложение является спорным и что мнения в значительной мере разделились. Вместо него можно будет подготовить новое предложение, касающееся только класса 2.

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2001/30 и TRANS/WP.15/AC.1/2001/31 (Германия)

25. Принятие окончательного решения по этим двум предложениям, касающимся применения изъятий к материалам и порожней таре класса 7 (1.1.3.1/1.1.3.6.3), было отложено (хотя в принципе они были одобрены) до тех пор, пока правительство Германии не представит конкретных текстов в отношении необходимых поправок и тех мест, куда их следует внести, и не изучит возможных последствий для раздела 1.8.3 (Консультант по вопросам безопасности).

Неофициальный документ: INF.35

26. Совместное совещание приняло изменения, предложенные Германией в документе TRANS/WP.15/AC.1/2001/31 (см. приложение 3). Для МПОГ некоторые изменения были внесены, однако, в структуру изложения в целях согласования с ДОПОГ. С учетом принятия этого решения представительница Германии сняла с обсуждения свой документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/30, который утратил свою актуальность.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/35 (Германия)

Неофициальный документ: INF.5 (Германия)

27. Представитель Германии внес на рассмотрение эти два доклада рабочей группы по разделу 1.8.5 (отчет об аварии/происшествии) и привлек внимание к вопросам, по которым Совместному совещанию следует принять решение, в частности таким, как: применение к другим участникам перевозки, помимо перевозчика; критерий "непосредственная опасность утечки продукта"; размеры и предельные суммы ущерба, различающиеся в случае автомобильного и железнодорожного транспорта. Он сообщил, что планирует проведение нового совещания рабочей группы, в частности для разработки формы отчета.

Неофициальный документ: INF.24 (Франция)

28. Представитель Франции внес на рассмотрение добавления и изменения, предложенные рабочей группой для класса 7.

Неофициальный документ: INF.25 (Бельгия)

29. Представитель Бельгии изложил свою позицию в отношении доклада, содержащегося в документе INF.5.

Обсуждение

30. Ряд делегаций высказали оговорки в отношении этих новых положений и предложили отложить их введение в действие, с тем чтобы изучить приобретенный опыт в области представления отчетов консультантами по вопросам безопасности (1.8.3). Представитель ФИАТА высказал, в частности, сожаление по поводу того, что не приняты во внимание ситуации, связанные с погрузкой и разгрузкой, на долю которых приходится 30% аварий. Представители МСАТ и Бельгии отметили, что перевозчик не может подписывать формуляр с описанием аварии по причине юридической несовместимости (договор страхования).

31. Некоторые делегации одобрили преследуемую цель (усовершенствование предписаний на основе опыта, приобретенного во время аварий), которая представляет собой прекрасную отправную точку. Представитель Нидерландов заявил, что утечка продукта должна также приниматься во внимание в случае ущерба, причиненного окружающей среде. Представитель Чешской Республики высказался против учета погрузочно-разгрузочных операций, которые, по его мнению, не являются частью перевозки, а представитель МСЖД выразил мнение, что формуляр отчета не соответствует преследуемой цели - необходимости усовершенствования предписаний.

32. В итоге Совместное совещание приняло следующие два принципа:

- а) чтобы дополнить подраздел 1.8.5, в МПОГ и ДОПОГ следует включить минимальный перечень критериев, порождающих обязанность по составлению отчета;

- b) в МПОГ и ДОПОГ следует включить образец формуляра, содержащего минимальные требования в отношении той информации, которую компетентные органы должны направлять в секретариаты.

33. Представитель Германии объявил, что 30 и 31 августа 2001 года он организует новую сессию рабочей группы с целью выполнения данного решения и представит результаты работы этой группы на сессии Совместного совещания в сентябре 2001 года.

Неофициальный документ: INF.22 (ЕКС)

34. Совместное совещание приняло к сведению представленную ЕКС информацию, касающуюся ссылок на стандарты в МПОГ и ДОПОГ, также в отношении остальных частей.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ 2 МПОГ/ДОПОГ

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/5 (Норвегия)

35. Предложение о согласовании определения "взрыватель недетонирующий мгновенного действия: № ООН 0101", содержащегося в глоссарии пункта 2.2.1.1.7, с соответствующим определением, содержащимся в Типовых правилах ООН, было принято (см. приложение 3).

Неофициальный документ: INF.10 (Австрия)

36. Представитель Австрии отметил, что пункт 2.2.62.1.2 МПОГ/ДОПОГ не полностью согласован с соответствующими положениями Типовых правил ООН. Представитель Германии указал, что некоторые положения действующего варианта класса 6.2 не были включены в вариант МПОГ/ДОПОГ с измененной структурой. Участники попросили этих представителей внести официальные предложения, если они сочтут это целесообразным, учитывая при этом, что вопрос о пересмотре класса 6.2 включен в программу Комитета экспертов ООН на двухгодичный период 2001-2002 годов.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ 3 МПОГ/ДОПОГ

Неофициальный документ: INF.15 (ЕСФХП)

37. Этот документ, касающийся классификации уксуса, будет представлен в качестве официального документа на сессии в сентябре 2001 года.

Неофициальный документ: INF.23 (Соединенное Королевство)

38. Представитель Соединенного Королевства обратился с просьбой ко всем делегациям как можно скорее сообщить ему свои мнения по данному предложению - об исключении специальных положений "MP", касающихся совместной упаковки, - с тем чтобы он смог представить официальное предложение на сессии в сентябре 2001 года.

Неофициальный документ: INF.28 (Бельгия)

39. Совместное совещание подтвердило, что положения VV1 и VV7 должны быть указаны в колонке 17 для перевозки ферросилиция насыпью (добавление только в ДОПОГ).

40. Представитель ЕСФХП сообщил, что в таблице А главы 3.2 обнаружен ряд пропусков, в том что касается перевозки навалом/насыпью, и что он представит соответствующий перечень на следующей сессии.

Неофициальный документ: INF.29 (Бельгия)

41. Участникам напомнили, что ранее Совместное совещание приняло решение не включать специальные коды цистерн для цистерн из армированной пластмассы, поскольку возможно и легче использовать коды для металлических цистерн, указанные в таблице А главы 3.2. Тогда же было решено также, что, если представитель Бельгии пожелает вернуться к рассмотрению этого вопроса, он должен подготовить исчерпывающее предложение.

Глава 3.3

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/6 (ЕСФХП, ЕКАК)

Неофициальные документы: INF.7 (Бельгия), INF.40, INF.42, INF.46 (Франция) и INF.47 (Польша)

42. Представитель ЕСФХП предложил исключить специальное положение 640, поскольку требование об указании в транспортном документе дополнительных элементов информации (которые не требуются для других видов транспорта) не является, по его мнению, оправданным с точки зрения безопасности; оно не имеет большого практического смысла в случае мультимодальных перевозок и сопряжено с весьма дорогостоящими работами по перепрограммированию компьютерных систем грузоотправителей.

43. Точка зрения ЕСФХП и ЕКАК нашла поддержку у ФИАТА и ряда правительственных делегаций.
44. Другие делегации высказались в пользу принятия компромиссного решения, как это было предложено Бельгией, с тем чтобы ограничить применение этого требования строго необходимыми случаями, так как такая информация, по их мнению, нужна не только контролирующим службам, но и для обеспечения надлежащей связи между грузоотправителями и перевозчиками.
45. В результате голосования предложение ЕСФХП не было принято, и Совместное совещание согласилось в принципе одобрить решение, предложенное Бельгией. Для рассмотрения этого предложения была учреждена специальная рабочая группа.
46. Специальная рабочая группа представила новое предложение, касающееся специального положения 640 (INF.40), и предложила заменить это положение соответствующей буквой (А, В и т.д.), с тем чтобы уменьшить объем информации, которая должна указываться в транспортном документе в отношении физических и химических свойств, обусловивших предписание различных условий перевозки (цистерны, КСГМГ и т.д.). Были внесены и другие предложения, которые касались того места (например, колонка б), где должна указываться эта буква, или указания номера соответствующей позиции в транспортном документе.
47. Совместному совещанию не удалось прийти к единому мнению ни по предложенным решениям, ни по другому решению, предложенному секретариатом ЕЭК ООН (INF.42), относительно указания в транспортном документе специального положения 640, разделенного на пункты а)-h) с целью учета различных свойств. Как оказалось, решение этой проблемы сопряжено с очень большими трудностями.
48. Предложение рабочей группы небольшого состава было изложено представителем Франции в документе INF.46 и было в конечном счете принято Совместным совещанием. Предложенный текст позволяет быстро идентифицировать различные условия перевозки, он требует лишь небольшого упоминания в транспортном документе и включения краткой информации в колонку б таблицы А (см. приложение 3).
49. Проблема, которую создают терминальные перевозки после морских или воздушных перевозок, может быть решена путем добавления к тексту СП 640 предложения, в котором будет уточняться, что это положение не применяется к этим перевозкам.
50. Предложение Польши (INF.47) не было принято.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/10 (ЕСФХП)

51. Это предложение, предусматривающее исключение специального положения 539 для номера ООН 2478 с целью устранения противоречия, было принято.

Глава 3.4

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/1 (Австрия)

52. Предложение в отношении пунктов 3.4.7 и 3.4.7.1, касающееся нанесения маркировки в соответствии с пунктом 3.4.4 с) на пакеты, содержащие упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, было принято (см. приложение 3). Предложение, касающееся пункта 3.4.7.2, принято не было. Представитель Австрии дал понять, что он представит новое предложение.

Документ: INF.19 (Австрия)

53. Этот вопрос, касающийся раздела 3.4.6, будет рассматриваться в одном из официальных документов следующей сессии.

Неофициальный документ: INF.36 (TRANS/WP.15/AC.1/2000/5/Rev.1) (Швейцария)

54. Представитель Швейцарии внес на рассмотрение новый вариант первоначального документа TRANS/WP.15/AC.1/2000/5, с тем чтобы преодолеть трудности, с которыми сталкивается промышленность, и предложил провести в его стране совещание рабочей группы для рассмотрения этого документа (Берн, 6-7 сентября 2001 года). В этой связи секретарь ЕЭК ООН напомнил о том, что новые положения являются более строгими, поскольку они касаются массы брутто, а не массы нетто. Представитель МСЖД обратился к рабочей группе с просьбой подготовить более простой текст, с тем чтобы он был понятным для всех, и представитель Австрии высказался за то, чтобы группа рассмотрела в этой связи поправку к пункту 3.4.4 с), предложенную в документе TRANS/WP.15/AC.1/2001/22. Таким образом, документ TRANS/WP.15/AC.1/2000/7 утратил свою актуальность.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ 5 МПОГ/ДОПОГ

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2001/24 (ЕЭК ООН), и
TRANS/WP.15/AC.1/2001/9 (ФИАТА)

Неофициальный документ: INF.11 (ЦБМЖП)

55. Совместное совещание решило, что изменения редакционного характера или изменения, обусловленные другими поправками, будут рассмотрены специальной рабочей группой по согласованию. Напротив, вопросы существа, требующие принятия решения, будут рассмотрены на пленарном заседании.

5.4.1.1.1 а)

56. Совместное совещание согласилось с тем, что номеру ООН должны предшествовать буквы "UN".

5.4.1.1.1 с)

57. В связи с вопросом об указании в случае класса 2 номера подкласса и класса или подкласса дополнительной опасности состоялась продолжительная дискуссия. Представитель МСЖД выразил сожаление по поводу того, что для этого класса ссылки на подклассы осуществляются на основе ПРИМЕЧАНИЯ, в то время как в МПОГ/ДОПОГ эти подклассы не предусмотрены. Секретарь ЦБМЖП (INF.11) отметил, что дополнительная информация, требуемая для классов 1 и 2 согласно Типовым правилам, соответствует классификационному коду, предусмотренному в МПОГ/ДОПОГ.

58. Было также отмечено, что в случае МПОГ существует путаница с идентификационными номерами опасности (например, 2.1 и 2.3) и что согласование с Типовыми правилами только в отношении информации, указываемой в транспортном документе, не является прагматичным.

59. Однако в ответ на это замечание было указано, что согласование в этой отдельной области никоим образом не препятствует сохранению специфики МПОГ/ДОПОГ на уровне структуры класса 2, основанной на физических, а не химических свойствах.

60. Представитель Италии предложил в отношении дополнительной опасности ссылаться на колонку 5 (знаки опасности), причем в случае необходимости ссылка может быть заключена в квадратные скобки. Поскольку его предложение было положительно воспринято большинством участников Совместного совещания, ему было предложено представить письменный текст, на основе которого будет приниматься решение.

61. После обсуждения вопросов, касающихся указания класса, подкласса или классификационного кода в транспортном документе, Совместное совещание приняло предложение Италии о том, что в транспортном документе должны указываться те же номера знаков опасности, что и в колонке 5, благодаря чему будет достигнуто согласование с Типовыми правилами ООН (см. приложение 3).

Группа упаковки

62. Совместное совещание решило, что нет необходимости включать перед указанием группы упаковки буквы "ГУ" ("GE" или "PG").

Знаки опасности № 13 и 15 (только МПОГ)

63. Совместное совещание также решило не указывать в накладной знаки опасности № 13 и 15 (см. документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/9, пункт 5).

Последовательность указаний элементов информации - 5.4.1.1.1 e)

64. Совместное совещание согласилось с факультативной последовательностью указания элементов информации, предусмотренной в Типовых правилах, а также в представленном ФИАТА документе TRANS/WP.15/AC.1/2001/9, пункт 1.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/1999/14 (Австрия)

65. Совместное совещание сочло, что вопрос об уменьшенных размерах знаков опасности следует прежде всего представить на рассмотрение Подкомитета экспертов ООН, поскольку в целом вся проблема знаков опасности фигурирует в его повестке дня. Намерение представителя Австрии внести на рассмотрение Подкомитета альтернативный вариант 2 своего предложения получило незначительную поддержку среди участников Совместного совещания, и поэтому он решил не предпринимать такого шага.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2000/18 (ЕАСНГ)

66. Этот вопрос о согласовании положений, касающихся образцов знаков опасности для баллонов и баллончиков для СНГ, был передан на рассмотрение специальной рабочей группы.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/7 (Австрия)

67. Это предложение, касающееся нанесения на пакеты знака опасности № 11, было принято Совместным совещанием (см. приложение 3).

Пункт 5.4.1.1.1 d)

68. В соответствии с устным предложением представителя Польши Совместное совещание решило исключить слова "или изделия" в конце пункта 5.4.1.1.1 d) (см. приложение 3).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/19 (ЕАПГ)

69. Это предложение, предусматривающее требование о том, что на пакеты должны наноситься только номер или номера ООН и знаки опасности, касающиеся содержащихся в них опасных грузов, было принято. Было также уточнено, что, как и в случае знаков опасности, номер ООН достаточно наносить на пакет только один раз, если тот же самый номер ООН имеется на нескольких упаковках (см. приложение 3).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/15 (ЕАПГ)

70. Ряд делегаций высказались против согласования предписаний пункта 5.2.2.2, касающихся знаков опасности на газовых баллонах, с практикой, основывающейся на применении стандарта ISO 7225, но не в связи с размерами этих знаков (уже разрешенных в МПОГ/ДОПОГ), а в связи с их расположением, в частности в связи с наложением, и особенно тройным наложением знаков друг на друга. Было также подчеркнуто, что стандарт ИСО более не соответствует правилам и должен быть пересмотрен.

71. Представитель Австрии отметил, что он представил аналогичное, но более обстоятельное предложение на рассмотрение Комитета экспертов ООН (ST/SG/AC.10/C.3/2001/1).

72. Представитель Франции выразил мнение, что, возможно, было бы предпочтительнее не ссылаться на этот стандарт ИСО, который необязательно известен контролирующим органам, а включить лишь основные требования, которым должны удовлетворять любые стандарты.

73. Представитель ЕАПГ сообщил, что он подготовит новое предложение для следующей сессии.

Неофициальный документ: INF.43 (ЕАПГ)

74. Этот документ, подготовленный по результатам обсуждения упоминавшегося документа TRANS/WP.15/AC.1/2001/15 (ЕАПГ), был принят Совместным совещанием (см. приложение 3). Его цель состояла в том, чтобы разрешить набегание знаков опасности друг на друга таким образом, чтобы оставались, однако, видимыми указание основной опасности и номер(а) знаков.

Глава 5.3

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2000/21 (ФИАТА)

75. Представитель ФИАТА снял с обсуждения свой документ, поскольку он счел, что вопрос о размещении маркировки и информационных табло на транспортных средствах был надлежащим образом решен в рамках МПОГ/ДОПОГ с измененной структурой.

76. Представитель Германии заявил, что этот документ представляет собой доклад рабочей группы, которая разработала компромиссные предложения, и высказался за то, чтобы обсудить этот документ.

77. В ходе прений обнаружилось, что существует некоторая путаница в понимании целей этого документа применительно к МПОГ и ДОПОГ. Представитель Франции уточнил, что применительно к размещению информационных табло на транспортных единицах, перевозящих более 10 т грузов, предложения группы относятся только к ДОПОГ. Единственным предложением, которое касается как МПОГ, так и ДОПОГ, является предложение о включении требования, согласно которому нанесение номера ООН, в дополнение к информационному табло, разрешается - хотя и не является обязательным - в случае контейнеров, транспортных средств или вагонов, перевозящих упаковки, что представляется логичным и очевидным для одних стран, но не представляется таковым для других.

78. Ряд делегаций попросили о том, чтобы во избежание какой бы то ни было путаницы этот вопрос обсуждался только на основе нового предложения, учитывающего вариант МПОГ/ДОПОГ с измененной структурой.

79. Председатель обратился к участникам Совместного совещания с вопросом о том, согласны ли они продолжить обсуждение этого вопроса на основе нового предложения, однако эта идея не нашла поддержки (7 голосов - "за", 7 голосов - "против")

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/29 (Швейцария и Лихтенштейн)

Неофициальный документ: INF.4 (МТКП)

80. Совместное совещание в принципе одобрило идею подготовки предложения, которое предусматривало бы, в соответствии с рекомендациями ООН в этой области, требование о размещении на каждом отсеке цистерны, содержащей различные вещества, всех информационных табло, относящихся к содержимому каждого из этих отсеков.

Глава 5.4

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/8 (ФИАТА)

81. Совместное совещание согласилось с этим предложением, предусматривающим исключение указания "МПОГ/ДОПОГ" из транспортного документа в целях согласования. Постоянная группа МСЖД по МПОГ высказалась против исключения этого указания. В этой связи участникам напомнили, что в железнодорожной накладной имеется клетка "МПОГ", в которой должна быть проставлена галочка, чтобы сразу же было ясно, что речь идет об отправке в режиме "МПОГ".

82. Устное предложение Австрии о перенумеровании пункта 5.4.1.1.1 и замене исключенных текстов словом "(зарезервирован)" не было принято.

Неофициальные документы: INF.3 (ЕСФХП), INF.16 (Австрия) и INF.41 (ЕЭК ООН)

83. Все эти предложения были направлены на то, чтобы четко уточнить, что указания, которые должны вноситься в транспортный документ (в частности, надлежащее отгрузочное наименование и/или другие элементы информации), могут быть напечатаны прописными или строчными буквами, даже если в главе 3.1, в таблице А главы 3.2 и в главе 5.4 они в большинстве случаев напечатаны прописными буквами.

84. Предложения, содержащиеся в документах INF.3 и INF.16, а также устное предложение Италии (об использовании только прописных букв) были отклонены. Напротив, предложение, представленное в документе INF.41, было принято (см. приложение 3).

ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СОСУДОВ И ЦИСТЕРН ДЛЯ ГАЗОВ

Глава 4.1

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2001/32 (ЕАПГ) (Согласование с главой 4.1
Типовых правил ООН)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/28 (Германия) (Инструкция по упаковке Р 200
для веществ, не относящихся к классу 2)
TRANS/WP.15/AC.1/2000/13 (Германия) } Периодичность проверки
TRANS/WP.15/AC.1/2000/15 (ЕАПГ) } баллонов для ацетилена

Неофициальные документы: INF.31 (ЕАСНГ) (Пересмотр инструкции Р 200 для
сжиженных нефтяных газов)
INF.30 (ЕАПГ) (Исправления к документу
TRANS/WP.15/AC.1/2001/32)

85. Представитель ЕАПГ указал, что подготовленные им предложения не содержат предложений об изменениях, вытекающих из других поправок; эти изменения будут изложены в новом документе, который будет подготовлен для сентябрьской сессии 2001 года.

86. Совместное совещание решило поручить рассмотрение этих документов специальной рабочей группе экспертов по классу 2.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/32 (Р 200) (ЕАПГ)

87. Специальная рабочая группа проинформировала Совместное совещание о результатах проведенных ею обсуждений, а именно:

- a) не следует включать новое требование Типовых правил в отношении сильнотоксичных газов, содержащееся в пункте 9 k). Речь идет об абсолютно новом требовании, направленном на облегчение трансатлантических перевозок. К этому вопросу можно будет вернуться на более позднем этапе;.

- b) следует увеличить интервалы периодических проверок, предусмотренные в пункте 8, с трех до пяти лет; Совместное совещание предварительно согласилось с этим предложением;
- c) следует учесть документы INF.31 (ЕАСНГ) и INF.30 (ЕАПГ).

88. Совместное совещание приняло новый проект инструкции Р 200 с изменениями, внесенными специальной рабочей группой (см. приложение 3).

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2000/13(Германия) и
TRANS/WP.15/AC.1/2000/15 (ЕАПГ)

89. Эти документы, касающиеся периодичности проведения проверок баллонов для ацетиленов, были сняты с обсуждения их авторами (Германия и ЕАПГ).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/28 (Германия)

90. Специальная рабочая группа заявила о том, что она "не компетентна" высказывать свое мнение относительно этих инструкций по упаковке веществ, не отнесенных к классу 2.

91. Представитель Германии внес на рассмотрение подготовленный им документ и сообщил о том, что таблица, в которой указаны эти вещества, утратила свою актуальность, поскольку она уже воспроизведена в документе TRANS/WP.15/AC.1/2001/32.

92. Что касается № ООН 1614, то участники согласились включить ссылку на инструкцию Р 601 и специальное положение RRxx в существующей формулировке.

93. В связи с № ООН 2983 была также одобрена замена инструкции Р 200 (более строгой) инструкцией Р 001, применимой к веществам, предусмотренным в существующем пункте 17° а), и было указано, что проблема, связанная с мультимодальными перевозками, может быть решена в рамках подраздела 4.1.3.6.

94. Что касается других веществ, то из-за отсутствия времени не удалось проверить, охвачены ли уже специальные положения, касающиеся этих веществ, в инструкции Р 200 и в главе 6.2.

95. Таким образом, документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/28 останется в повестке дня следующей сессии.

Глава 6.2

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/33 (ЕАПГ)

96. Рассмотрение этого документа было поручено рабочей группе, специально созданной для рассмотрения документа TRANS/WP.15/AC.1/2000/22.

97. После рассмотрения специальной рабочей группой текст, предложенный ЕАПГ для главы 6.2, был принят с несколькими изменениями (существующий пункт 6.2.1.3.1 заменен текстом, предложенным в документе TRANS/WP.15/AC.1/2000/22; в качестве пункта 6.2.1.3.2 е) включен текст, предложенный в этом же документе; в пункте 6.2.1.6.1 с) предусмотрен осмотр резьбы горловины в случае снятия фитингов).

98. Представитель Германии выразил сожаление по поводу того, что в принятом тексте не отражены структура и нумерация пунктов соответствующей главы 6.2 Типовых правил ООН. Он предложил рассмотреть этот вопрос в рамках рабочей группы. Председатель заявил, что это можно запланировать, но на более позднем этапе, в ходе следующего рабочего цикла.

Перевозка сжиженных газов в цистернах с вентильной коробкой, утепленной в вогнутое днище

Неофициальный документ: INF.20 (Соединенное Королевство)

99. Представитель Соединенного Королевства обратил внимание участников на документ TRANS/WP.15/2001/4, который был представлен Рабочей группе по перевозкам опасных грузов (WP.15) на ее сессии в мае 2001 года. Группа WP.15 тогда сочла, что этот вопрос должен быть рассмотрен Совместным совещанием.

100. Представитель Соединенного Королевства предложил всем делегациям высказать свои замечания, с тем чтобы он смог подготовить новое предложение для следующей сессии Совместного совещания.

Неофициальный документ: INF.39 (Швейцария)

101. В этом документе Швейцария предлагала исключить подпункт с) пункта 6.2.5.6.2.6, касающийся выбора контрольного органа. Это предложение было отклонено Совместным совещанием, в частности, ввиду положений пункта 6.2.5.6.2.4, касающихся контрольных органов и обязанностей компетентных органов в данной области.

Перевозка охлажденных сжиженных газов в транспортных средствах-батареях/вагонах-батареях и многоэлементных газовых контейнерах (МЭГК)

Неофициальный документ: INF.13 (ЦБМЖП)

102. Сотрудник ЦБМЖП проинформировал Совместное совещание о том, что охлажденные сжиженные газы не перевозятся в транспортных средствах-батареях, вагонах и МЭГК и что поэтому следует внести исправление в коды цистерн, присвоенные этим веществам (исключить букву М).

Коды цистерн и классификационные коды для пересмотренных позиций класса 2

Неофициальный документ: INF.37 (МСЖД)

103. Пересмотренные коды цистерн и классификационные коды для позиций пересмотренного класса 2 были приняты (см. приложение 3).

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИСТЕРН, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ
ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ГАЗОВ**

104. Председатель специальной рабочей группы (см. пункт 6) ознакомил участников с результатами ее работы. Совместное совещание приняло к сведению результаты работы специальной рабочей группы.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/29

105. Группа пришла к тому же заключению, что и участники пленарного заседания (см. пункт 80).

Многостороннее соглашение МПОГ 2001/1 Швейцарии

106. Группа рекомендует всем государствам подписать это соглашение, с тем чтобы вагоны-цистерны и контейнеры-цистерны подпадали под действие переходных мер, принятых Рабочей группой WP.15, и чтобы контейнеры-цистерны могли перевозиться по железным дорогам в комбинированном железнодорожно-автомобильном сообщении.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/11 (ЕКС)

107. Группа не согласилась включить ссылку на эти два стандарта в раздел 6.8.5 вместо главы 6.2. ЕКС было предложено представить новое предложение.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/13 (ЕАПГ)

108. Группа в принципе одобрила пункт 3 и внесла в него изменения (см. приложение 3).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/17 (ЕАПГ)

109. Формула была сочтена технически правильной, однако было признано необходимым в большей мере учитывать повышение опасности пробоя из-за уменьшения толщины стенок. Против учета лишь сжатых газов выступили ЕАПГ и ЕКС, которые сочли, что во внимание следует принимать также сжиженные газы, перевозимые под высоким давлением. В связи с этим будет представлено новое предложение. Новую формулу необходимо будет включить в главу 6.2.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/18 (ЕАПГ)

110. Пункты 6.8.3.4.3 и 6.8.3.4.6 уже рассматривались в Берлине. Пункт 6.8.3.4.9 принят не был, так как, по мнению группы, в нем имеются недостатки. Документ INF.33 ЕАСНГ также был отклонен группой из-за его несовместимости с МПОГ/ДОПОГ. ЕАПГ представит новое предложение.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/36 (Франция)

111. Группа приняла это предложение.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/14 (Германия)

Приложение 1

112. Поправка к пункту 6.8.2.4.1 была принята Совместным совещанием.

113. Пункт 2

Неофициальный документ INF.18: Положения этого документа будут рассматриваться в официальном документе.

114. Пункт 3

Испания представила Подкомитету экспертов ООН соответствующий документ.

115. Пункт 5

Неофициальный документ INF.21: Совместное совещание приняло эту альтернативную формулу эквивалентности толщины.

116. Пункт 6

Группа сочла, что этот вопрос следует рассмотреть в рабочей группе, которая заседала бы одновременно с Совместным совещанием или в межсессионный период. Совместное совещание отдало предпочтение первому решению (одновременные заседания). Кроме того, оно возложило на эту группу следующие полномочия:

- 1) Определить уровень безопасности для всех типов цистерн МПОГ/ДОПОГ;
- 2) Разработать метод установления уровня безопасности.

Совместное совещание согласилось с выводами специальной рабочей группы.

Представитель Германии объявил, что он подготовит документ, касающийся этих альтернативных мер. Кроме того, перед каждым совещанием эта рабочая группа будет получать мандат Совместного совещания на рассмотрение конкретных вопросов.

117. Пункт 4

Герметически закрывающиеся цистерны: Неофициальный документ INF.12

Председатель специальной рабочей группы по цистернам проинформировал Совместное совещание о том, что группа приняла большинством голосов предложение Соединенного Королевства, представленное в документе INF.12.

118. Несколько делегаций выразили обеспокоенность, поскольку это предполагает, что токсичные вещества, отнесенные к группам упаковки II и III, смогут перевозиться в цистернах, оборудованных предохранительным клапаном без разрывной мембраны, что может привести к серьезным авариям в случае утечки вещества через клапан. Было также отмечено, что в случае принятия этого предложения потребовалось бы провести обширную работу по пересмотру рационализированного подхода в пункте 4.3.4.1.2 и кодов цистерн, указанных в таблице А главы 3.2.

119. Другие делегации напомнили о том, что на автомобильном транспорте широко распространена практика оборудования герметически закрывающихся цистерн предохранительными клапанами и что эту практику необходимо упорядочить в ДОПОГ путем включения технических требований, предъявляемых к предохранительным клапанам. Было также подчеркнuto, что ситуация в сфере автомобильного транспорта весьма отличается от ситуации на железнодорожном транспорте. Представитель Нидерландов представит предложение, основанное на TE 15 МПОГ.

120. Это предложение Соединенного Королевства было поставлено на голосование, но не было принято.

Иерархия цистерн

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/37 (МСАГВ)

Неофициальный документ: INF.44/1 (МСЖД)

121. Представитель МСЖД пояснил, что, помимо кодов цистерн, перечисленных в первой колонке "Коды цистерн" в пункте 4.3.4.1.2, можно включить в код и другие цифры и буквы, обеспечивающие более высокий уровень безопасности и не указанные в правой колонке. В документе INF.44/1 он предложил включить в конце пункта 4.3.4.1.2 дополнительное положение, поясняющее, каким образом, исходя из кода цистерны, указанного в левой колонке таблицы в пункте 4.3.4.1.2, можно определить все другие разрешенные коды цистерн.

122. Совместное совещание в принципе согласилось с тем, что могут использоваться цистерны, удовлетворяющие более строгим требованиям, однако текст, предложенный в документе INF.44/1, был признан недостаточно ясным, и рабочей группе по цистернам было предложено представить текст, который был бы легко понятным для всех заинтересованных сторон, особенно в контексте автомобильного транспорта.

123. Совместное совещание также приняло в принципе идею перепрофилирования цистерн (TRANS/WP.15/AC.1/2001/37), но при условии, что на следующей сессии специальная рабочая группа разработает надлежащие положения.

Цистерны с системой принудительной вентиляции без предохранительных клапанов

Неофициальный документ: INF.6 (МСАГВ)

124. Эксперты не достигли согласия в отношении этого предложения МСАГВ. Проблема МСАГВ была признана. Совместное совещание просило представителя МСАГВ представить новое предложение.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2001/14 (продолжение); Пункт 9: Уменьшение толщины стенок под действием коррозии

125. Специальной рабочей группе не удалось решить этот вопрос в ходе нынешней сессии, и председатель группы указал, что для следующей сессии будет подготовлен новый документ.

Ссылка на стандарт EN 12 972 в главе 6.8

Неофициальный документ: INF.17 (ЕКС)

126. Предложение № 1, содержащееся в этом документе (ссылка на стандарт EN 12 972: 2001 в пунктах 6.8.2.4 и 6.8.3.4), было принято (см. приложение 3). Предложение № 2 будет передано на рассмотрение WP.15, так как оно касается лишь ДОПОГ.

Использование специализированных цистерн для пероксида водорода

Неофициальный документ: INF.26

127. Специальная рабочая группа по цистернам обсудит этот документ на своей следующей сессии.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Метод упаковки Р402

Неофициальный документ: INF.45 (Франция)

128. Дополнительную поправку к методу упаковки Р402 необходимо будет рассмотреть на следующей сессии в качестве дополнения к документу TRANS/WP.15/AC.1/2001/23 в целях согласования с Типовыми правилами ООН.

Неофициальный документ: INF.32 (Нидерланды)

129. Представитель Нидерландов привлек внимание участников к крайне серьезной аварии, которая произошла на складе пиротехнических средств в его стране в мае 2000 года и в результате которой погибли 22 человека, множество людей были ранены и был причинен огромный материальный ущерб. Этот вопрос был доведен до сведения Комитета экспертов ООН, однако в силу того, что никакое решение не может быть принято на этом уровне до декабря 2002 года и поэтому не может быть отражено в МПОГ/ДОПОГ до 1 января 2005 года, он подготовил вопросник, который помог бы ему предложить срочное решение на уровне МПОГ и ДОПОГ с целью предотвращения подобных аварий. Он сделал пояснения относительно предложения, которое было представлено им Подкомитету ООН. На основе проведенных испытаний для пиротехнических средств был составлен перечень под названием "заочная классификация", который может использоваться также в качестве средства применения.

130. Некоторые делегации отметили, что в данном случае речь не идет о транспортной аварии и что, возможно, было бы предпочтительнее попытаться найти решение на уровне правил, касающихся использования, погрузки-разгрузки или хранения взрывчатых веществ на предприятиях.

131. Другие делегации отметили, что рассматриваемые пиротехнические средства были неправильно классифицированы и что в силу этого не были соблюдены правила перевозки. Они указали, что не следует ставить под сомнение критерии классификации, а необходимо усилить контроль за применением этих критериев. В данном случае эти пиротехнические средства были доставлены морским путем из страны, не являющейся Договаривающейся стороной МПОГ и ДОПОГ, и во многих странах, являющихся Договаривающимися сторонами МПОГ и ДОПОГ, обычная практика требует осуществления классификации под контролем компетентного органа, прежде чем такие вещества после складирования в порту могут быть отправлены дальше железнодорожным или автомобильным транспортом. Они предложили согласовать этот подход на уровне стран, являющихся Договаривающимися сторонами МПОГ и ДОПОГ. Несколько делегаций высказались за то, чтобы классификация обязательно проверялась компетентным органом, как в случае позиций "н.у.к." класса 1. Нидерланды собираются представить к следующей сессии Совместного совещания соответствующее предложение.

132. Председатель предложил участникам как можно скорее заполнить вопросник, содержащийся в документе INF.32, с тем чтобы представитель Нидерландов смог представить по его прогнозам к следующей сессии соответствующее предложение.

БУДУЩАЯ РАБОТА

133. Повестка дня сессии, которая состоится 10-14 сентября 2001 года, будет следующей:

1. Согласование с Типовыми правилами Организации Объединенных Наций (двенадцатое пересмотренное издание Рекомендаций Организации Объединенных Наций) (обсуждение в первую очередь всех тех документов, которые еще не рассматривались) (замечания и исправления к существующим документам следует заблаговременно представить в письменном виде).
2. Исправления к изданию МПОГ/ДОПОГ от 1 июля 2001 года (включая опечатки).
3. Документы, не рассмотренные в ходе нынешней сессии.
4. Рабочая группа по цистернам будет заседать параллельно и представит доклад пленарному заседанию в первой половине дня в четверг.

134. Остались нерассмотренными следующие документы:

INF.8	(ЕКС)
INF.9	(ЦБМЖП)
INF.11	(ЦБМЖП)
INF.14	(ЦБМЖП) = TRANS/WP.15/AC.1/2001/39
INF.15	(ЕСФХП/ПИМКУ) = TRANS/WP.15/AC.1/2001/40
INF.18	(Германия) = новое предложение
INF.19	(Австрия) = TRANS/WP.15/AC.1/2001/38
INF.23	(Соединенное Королевство) = новое предложение
TRANS/WP.15/AC.1/1998/43	(Франция)
TRANS/WP.15/AC.1/1999/16	(ФИАТА)
TRANS/WP.15/AC.1/2000/18	(ЕАСНГ)
TRANS/WP.15/AC.1/2000/19	(Австрия)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/4	(Германия)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/9	(ФИАТА)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/23	(ЕЭК ООН)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/24	(ЕЭК ООН)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/25	(ЕЭК ООН)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/26	(ЕЭК ООН)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/28	(Германия)
TRANS/WP.15/AC.1/2001/34	(ЕАПГ)

135. Были установлены следующие сроки проведения сессий Совместного совещания в 2002 году:

18-22 марта 2002 года в Берне и 9-13 сентября 2002 года в Женеве.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ПРИЛОЖЕНИЙ К НЕМУ

136. Совместное совещание утвердило доклад и приложения к нему.

Приложение 1

Тексты, принятые Совместным совещанием

МЕТОДЫ РАБОТЫ

Правила, касающиеся представления документов Совместному совещанию (МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)

Официальные документы

1. Документы, представляемые на английском, русском или французском языке для рассмотрения в рамках каждого пункта повестки дня сессии, должны передаваться как можно раньше, так чтобы секретариат мог получить их не позднее чем за 12 недель до начала сессии или, если они представляются одновременно на английском, русском и французском языках, - не позднее чем за 6 недель до начала сессии. Документы, представляемые на немецком языке, должны также передаваться в ЦБМЖП не позднее чем за 12 недель до начала сессии.

2. Документы должны передаваться одним из способов, перечисленных ниже в порядке предпочтительности:

- a) электронной почтой;
- b) обычной почтой - в виде бумажного документа и на дискете;
- c) обычной почтой - в виде бумажного документа.

Документы не должны передаваться по факсу.

3. Документы, включая доклады рабочих групп, должны быть как можно более краткими и не должны превышать по объему 20 страниц, кроме исключительных случаев, когда в качестве предложений о поправках представляются большие по объему части нормативных текстов или рекомендаций.

4. Все документы, содержащие предложения о поправках к нормативным текстам или рекомендациям, должны представляться в стандартном формате, соответствующем образцу, приведенному в добавлении к настоящим правилам, и должны включать краткое резюме и, при необходимости, обоснование с учетом следующих критериев:

Безопасность:	Каковы последствия для безопасности?
Осуществимость:	Какая отрасль хозяйства или государственная служба затрагиваются предлагаемой поправкой? Каковы последствия в плане выгод и издержек? Требуется ли переходный период?
Применимость:	Возможны ли после внесения изменений наблюдение или контроль за их применением?

Это правило не применяется в случае поправок редакционного характера, поправок, предложенных одной из рабочих групп, или поправок, предложенных в целях согласования с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов или другими нормативными документами.

5. Секретариат ЕЭК ООН и ЦБМЖП могут принять решение о том, чтобы:
- a) перенести на следующую сессию рассмотрение документов, которые не были получены за 12 недель до начала сессии;
 - b) обеспечить перевод лишь некоторых частей документов объемом более 20 страниц, с тем чтобы не задерживать их распространение, если в этих документах содержатся большие по объему технические приложения пояснительного характера или таблицы, не предназначенные для включения в правила или рекомендации;
 - c) вернуть документ автору, если документ не соответствует формату, приведенному в добавлении к настоящим правилам. В таком случае документ может быть составлен заново в соответствии с форматом, требуемым правилом 4, но его пересмотренный вариант должен быть получен секретариатом ЕЭК ООН на английском, русском или французском языке не позднее, чем за 10 недель до начала сессии.

В противном случае документ будет, однако, распространен в его первоначальном виде.

Неофициальные документы

6. Документы, не полученные секретариатом ЕЭК ООН или ЦБМЖП за 12 недель до начала сессии, также могут быть представлены для обсуждения на сессии в качестве неофициальных документов ("INF"), если:

- a) они содержат конкретные замечания или дополнительные сведения, которые касаются нового документа, включенного в предварительную повестку дня, и которые поэтому не могли быть представлены в установленные сроки;
- b) они носят чисто информативный характер и не требуют принятия по ним Совместным совещанием какого-либо решения;
- c) в них предлагаются исправления явных ошибок, допущенных в существующих текстах;
- d) в них содержится просьба об уточнении толкования существующих текстов;
- e) в них содержится доклад какой-либо неофициальной рабочей группы, упомянутый в предварительной повестке дня.

7. Секретариат ЕЭК ООН и ЦБМЖП присваивают неофициальному документу обозначение "INF" за соответствующим номером, который сообщается автору документа, с тем чтобы он смог предоставить делегациям его предварительные экземпляры. Автор неофициального документа четко указывает на документе его название, официальный документ (если таковой имеется), в связи с которым он представлен, и пункт повестки дня, в рамках которого он должен рассматриваться.

8. Неофициальные документы, полученные секретариатом ЕЭК ООН или ЦБМЖП за четыре недели до начала сессии, воспроизводятся секретариатом ЕЭК ООН или ЦБМЖП на языке(ах) оригинала и распространяются среди делегаций при открытии сессии.

9. Неофициальные документы, не полученные за четыре недели до начала сессии, секретариатом не воспроизводятся. Делегации, желающие представить неофициальный документ с таким запозданием, должны направить секретариату ЕЭК ООН и ЦБМЖП его копию электронной почтой или факсом. Секретариат ЕЭК ООН и ЦБМЖП присваивают документу обозначение "INF" за соответствующим номером и сообщают это обозначение автору; автор воспроизводит 100 экземпляров документа, которые распространяются среди делегаций при открытии сессии.

10. Во время сессии среди делегаций могут распространяться прочие документы, например неофициальные документы, не относящиеся к какому-либо пункту повестки дня, предварительные документы, содержащие предложения, которые будут представлены в будущем, и т.д. Этим документам не присваивается обозначение "INF", они воспроизводятся и распространяются автором, но не секретариатом ЕЭК ООН или ЦБМЖП. Они не рассматриваются в ходе сессии, кроме тех случаев, когда Совместное совещание принимает иное решение

ДОБАВЛЕНИЕ: Стандартный формат документов

НАЗВАНИЕ ПУНКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ

Название предложения, отражающее соответствующий вопрос

Представлено ...

РЕЗЮМЕ

Существо предложения: Указывается цель предложения, изложенного в документе (поправка, только для информации).
Предлагаемое решение: Указываются пункты ДОПОГ, ВОПОГ и МПОГ, в которые следует внести изменения.
Справочные документы: Перечисляются другие основные документы.

Введение Причины/Новые факты, требующие внесения изменения в ДОПОГ, ВОПОГ и МПОГ.

Предложение Изложение предлагаемого изменения, включая измененный текст пунктов и вытекающие из него последующие поправки.

Обоснование Безопасность: Каковы последствия для безопасности?
Осуществимость: Какая отрасль хозяйства или государственная служба затрагиваются предлагаемой поправкой?
Каковы последствия в плане выгод и издержек?
Требуется ли переходный период?
Применимость: Возможны ли после внесения изменений наблюдение или контроль за их применением?

Сроки проведения сессии
Номер пункта повестки дня

Приложение 2

Тексты, принятые Совместным совещанием

СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ООН, ЧАСТИ 1-3

Текст документа TRANS/WP.15/AC.1/2001/20 со следующими изменениями:

1.2.1 "Аэрозоли или аэрозольные распылители": использовать единственное число.

Добавить:

"Аэрозольный распылитель": "см. Аэрозоль или аэрозольный распылитель".

"Связки баллонов": добавить слово "токсичных" перед словами "газов класса".

Исключить предложенный пересмотренный вариант определения термина "Жидкости".

Все термины, для которых даны определения, должны быть указаны в единственном числе (вторая поправка не касается текста на русском языке).

В определении термина "Испытательное давление" заменить слова "первоначальной и последующих проверках эксплуатационной пригодности" словами "первоначальной или периодических проверках".

В определении термина "отремонтированные КСГМГ" исключить слова "(см. определение ниже)".

Перенести определения терминов "Многоэлементный газовый контейнер" и "Альтернативные условия" в главу 6.7.

Текст документа TRANS/WP.15/AC.1/2001/21 со следующими изменениями:

2.1.1.3 Исключить слово "три" перед словами "группы упаковки".

Исключить слово "и" после слов "вещества со средней степенью опасности".

Изменить текст последнего подпункта следующим образом:

"Группа(ы) упаковки, к которой(ым) относится вещество, указана(ы) в таблице А главы 3.2".

- 2.2.2.1.1** Данная поправка не касается текста на русском языке.
- 2.2.2.1.2** Изменить температурный диапазон для "сжиженного газа высокого давления" следующим образом:
- "газ с критической температурой выше -50°C, но не выше +65°C".
- В конце пункта 3 опустить слово "или".
- Пункт 4: данная поправка не касается текста на русском языке.
- Если термин "газ, растворенный под давлением" будет заменен термином "растворенный газ", то потребуются соответствующие дополнительные поправки к следующим пунктам: 1.1.3.1, 1.2.2.2.2, 2.2.2.2.2, 2.2.2.3, 4.1.4.1 P200(9), 4.3.3.2.2, 6.2.1.2 а), b) и e), 6.2.3.2, 6.8.3.1.1, 6.8.3.2.9, 6.8.3.4.4, 6.8.3.4.9, 6.8.3.5.2, 6.8.3.5.6, 6.8.3.5.7, 6.8.5.1.1 а).
- 2.2.2.1.3** Исключить предложенную поправку. Секретариат ЕЭК ООН представит новое предложение.
- 2.2.41.1.18** Заменить предложенную поправку следующим текстом:
- "Исключить последнее предложение и добавить следующие номера ООН: 3344, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370, 3376".
- 2.2.41.4** В примечании 2 заменить слова "в этой колонке" словами «в колонке "Метод упаковки"».
- В таблице опустить "%" после "100" (четыре раза).
- 2.2.62.1.6** Данная поправка не касается текста на русском языке.
- 6.2.62.3** Читать следующим образом: Добавить новую сводную позицию "I4 ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ОБРАЗЦЫ"».
- 2.2.9.3** После слова "или" добавить "3363".

Текст документа TRANS/WP.15/AC.1/2001/22 со следующими изменениями:

3.1.2 Исключить новое примечание 1. Вместо "Примечание 2" читать "Примечание".

Заменить "1.1.3" на "2.2.x2".

3.1.2.8.1 В первом предложении заменить слова "техническим или химическим групповым названием" словами "техническим или химическим групповым названием груза".

Во втором предложении заменить слова "взрывчатых веществ" словами "взрывчатых веществ и изделий".

[В примере, приведенном в последнем предложении, исключить "ГУ" перед "II".]

Таблица А главы 3.2

На странице 4 документа исключить поправку, относящуюся к веществам, отнесенным к IBC 08, и заменить ее следующими поправками:

Для номеров ООН 1364, 1365, 1841, 1931, 2211, 3077 и 3314: включить "В3" в колонку 9а.

Для номеров ООН 1374 и 3313: включить "В4" в колонку 9а.

Для номера ООН 2469: исключить "В4" из колонки 9а.

В новые позиции для номера ООН 2030 внести следующие изменения:
(Данная поправка не касается текста на русском языке.)

В колонку 6 включить "530" для групп упаковки I и III.

В колонке 7 заменить "LQ0" на "LQ20" для группы упаковки I,
заменить "LQ5" на "LQ19" для группы упаковки III.

В колонке 9 b заменить "MP2" на "MP8, MP17" для группы упаковки I.

В колонке 12 заменить код цистерны на "L10ВН" для группы упаковки I и на
"L4ВН" для группы упаковки II.

В колонке 13 исключить "TU14".

В колонке 20 включить "86" для группы упаковки II.

Внести в новые позиции следующие изменения:

Повсюду заменить "НЕ ПОДПАДАЕТ ПОД ДЕЙСТВИЕ МПОГ/ДОПОГ" на
"НЕ ПОДЛЕЖИТ ДЕЙСТВИЮ ПРАВИЛ".

№ ООН 3359: исключить "9" из колонки 5, "LQ0" из колонки 7, "АТ" из колонки 14 и
"3/4" из колонки 15.

№ ООН 3362: в колонку 12 включить "L4ВН", в колонку 13 включить "TU15, TE1" и в
колонку 14 включить "FL".

№ ООН 3363: название должно быть набрано строчными буквами. Заменить информацию, содержащуюся в других колонках, на "Не подлежит действию правил (см. 1.1.3.1 b)".

№ ООН 3364-3370: включить в перечень с ныне действующими условиями под их прежними номерами ООН (см. стр. 9 документа -/2001/22 на английском языке).

№ ООН 3372: в колонке 20, только для МПОГ, читать "X423" для PGI (вещество, не допускаемое к перевозке в цистернах или навалом). В колонке 3b заменить "WF1" на "WF2".

№ ООН 3373: исключить "274" (колонка 6), "MP15" (колонка 9b), требуется поправка к таблице в пункте 1.1.3.6.3.

В колонке 3b заменить "I1" на "I4".

Поправка к поправке: в MP5 (раздел 4.1.10) изменить второе предложение следующим образом: "Они не должны упаковываться совместно с другими грузами, за исключением № ООН 3373 ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ОБРАЗЦЫ, которые упакованы в соответствии с P650, и веществ, добавленных в качестве...".

№ ООН 3374: исключить "PP23" из колонки 9a; заменить классификационный код на "2F"

Исключить код цистерны из колонки 12 и "FL" из колонки 14.

№ ООН 3375: присвоить код цистерны МПОГ/ДОПОГ. Заменить "MP10" на "MP2". Исключить "T2" и "TP9".

№ ООН 3376: так как этот продукт не обладает дополнительной опасностью класса 6.1, то позиции в колонке 18 (CV13 и CV28) можно исключить. В колонку 16 следует включить "W1/V1".

Измененные позиции:

Номера ООН 0154, 0155, 0209, 0214, 0215, 0220 и 0234.

Предлагаемые изменения относятся только к позициям класса 4.1 для этих номеров ООН в таблице А.

№ ООН 1040: исключить предлагаемое изменение.

№ ООН 1350: заменить "641" на "242" в колонке 6 (только ДОПОГ, дополнительная поправка).

№ ООН 2031: исключить также "RR1".

№ ООН 2315: исключить также "SP 595".

№ ООН 2699: исключить предлагаемое изменение.

№ ООН 3151 и 3152: исключить также "SP 595".

№ ООН 3166: название следует набрать строчными буквами.

Главы 3.3 и 3.4: изменить в соответствии с документом -/2001/22 со следующими поправками:

СП 162 Исключить предлагаемые поправки.

СП 193 Заменить "азотного, фосфатного или калийного типа" на "азотно-фосфатного, азотно-калийного или азотно-фосфатно-калийного типов".

СП 242 ДОПОГ: добавить это специальное положение (двенадцатое издание) (дополнительная поправка).

СП 251 После "главы 3.2" добавить: "согласно коду LQ, определенному в разделе 3.4.6".

СП 298 Заменить "60,5°C" на "61°C" и «знак опасности "ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ"» на "знак опасности образца № 3".

СП 300 Заменить "к перевозке" на "к погрузке".

СП 301 В первом предложении заменить "вещества" на "грузы" и исключить "оборудования или приборов" в конце предложения.

Во втором предложении добавить после "главы 3.2": "согласно коду LQ, определенному в разделе 3.4.6".

В пятом предложении заменить "(см. пункт 4.1.1.6)" на "(см. определение опасной реакции в разделе 1.2.1)".

В шестом предложении добавить "образцу № 11 или " после "соответствующие" и заменить "указывающими правильно направление" на "направленными вверх".

В последнем абзаце добавить "согласно коду LQ, определенному в разделе 3.4.6" после "главы 3.2".

СП 302 Исключить "автоцистерна".

Заменить "контейнеры и транспортные средства" на "единицы".

В качестве альтернативного решения можно было бы добавить "цистерны" в последнем предложении.

Внести соответствующие поправки в раздел 5.5.2.

СП 303 Начало предложения читать следующим образом:

"Классификация этих сосудов (№ ООН 2037) должна...".

СП 309 (Данная поправка не касается текста на русском языке.)

СП 310 Заменить "в разделе 38.3" на "в подразделе 38.3".

В конце подпункта a исключить "тары".

Включить: Исключить "СП 595" (за ненужностью в результате включения нового СП 305).

Согласовать формулировку примечания к пункту 2.2.9.1.5 с СП 305.

СП 641 ДОПОГ: = "(зарезервировано)" (дополнительная поправка).

3.4.4 с) В конце первого предложения добавить: "окантованного линией, размеры которой составляют не менее 100 x 100 мм". В конце пункта добавить: "Если того требует размер упаковки, эти размеры могут быть уменьшены, но маркировка при этом должна оставаться четко различимой".

Приложение 3

Тексты, принятые Совместным совещанием

ДРУГИЕ ТЕКСТЫ, ПРИНЯТЫЕ ДЛЯ ЧАСТЕЙ 1-7

Часть 1

Документ TRANS/WP.15/AC.1/1999/20: принят со следующими изменениями:

1.1.3.1 а) Изменить следующим образом:

"к перевозке опасных грузов частными лицами, если эти грузы упакованы для розничной продажи и предназначены для их личного потребления, использования в быту, досуга или спорта, при условии, что приняты меры для предотвращения любой утечки содержимого в обычных условиях перевозки. Опасные грузы, помещенные в КСГМГ, крупногабаритную тару или цистерны, не считаются упакованными для розничной продажи". (INF.34)

b) } В конце опустить слова "и обработки".
c) }

Документ INF.35 (TRANS/WP.15/AC.1/2001/31): принят со следующими изменениями:

1.1.3.1 c) (ДОПОГ) Добавить второе предложение следующего содержания:

"Эти изъятия не применяются к классу 7".

1.1.3.1 c) (МПОГ) Концовку вводного предложения читать следующим образом:

"... и без превышения максимальных количеств, указанных в пункте 1.1.3.6.3. Изъятия, предусмотренные в этом пункте, не применяются к классу 7".

1.1.3.6 (МПОГ, новый вариант) "максимально допустимое общее количество на вагон или большой контейнер".

1.1.3.6.1 (МПОГ, новый вариант) "(зарезервирован)"

1.1.3.6.2 (МПОГ, новый вариант) "(зарезервирован)"

1.1.3.6.3 (МПОГ, новый вариант) Таблица и пояснения из пункта 1.1.3.1 с)

Часть 2

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/5: принят.

Часть 3

Таблица А: Для № 1408 добавить "VV1" в колонку 17 (INF.28)
(только ДОПОГ).

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/10: принят.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/1: принят без пункта 3.4.7.2.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/7: принят.

Исключить «(М)» в колонке 12 для следующих номеров ООН (INF.13):

1003, 1038, 1073, 1913, 1951, 1961, 1963, 1966, 1970, 1972, 1977, 2187,
2201, 2591, 3136, 3138, 3158, 3311 и 3312.

В каждую позицию, содержащую специальное положение 640 в колонке b), добавить после "640", в возрастающем порядке и в скобках, заглавные буквы А, В, С ... Н в зависимости от конкретного случая (INF.46).

Для нижеследующих номеров ООН исключить из колонки 2 термин "СЖАТЫЙ" (касается также таблицы В) и изменить классификационный код (колонка 3 b) и код цистерны (колонка 12) следующим образом (INF.37):

1008	2ТС	РхВН(М)
1859	2ТС	РхВН(М)
1911	2ТF	-
1962	2F	РхВН(М)
1982	2А	РхВН(М)
2036	2А	РхВН(М)
2193	2А	РхВН(М)
2198	2ТС	-
2203	2F	РхВН(М)
2417	2ТС	РхВН(М)
2451	2О	РхВН(М)

Глава 3.3

Специальное положение 640 получает следующее содержание (INF.46):

"На основании физических и химических характеристик, упомянутых в колонке 2 таблицы А главы 3.2, для одной и той же группы упаковки устанавливаются различные условия перевозки.

Чтобы определить эти условия перевозки, к сведениям, которые должны указываться в накладной/транспортном документе, должно быть добавлено следующее упоминание:

"Специальное положение 640 (X)" (X) - заглавная буква, указываемая в скобках после ссылки на специальное положение 640, содержащееся в колонке 6 таблицы А главы 3.2".

Часть 4

Глава 4.1

Сосуды и цистерны для газов

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/32: принят со следующими изменениями:

Опустить пояснительные замечания.

200 (9) **к):** Исключить нижеследующий текст:

"Сосуды под давлением должны:

- i) ...
- ii) ...
- iii) ...".

р): 1-й абзац: добавить "или в стандартах ISO 3807 1:2000 или 3807 2:2000 в зависимости от конкретного случая" и "монокристаллической" после "однородной";

2-й абзац: добавить то же самое после "указано в утверждении";

последний абзац: вычеркнутый текст принят.

После первого абзаца включить новый абзац следующего содержания (INF.31):

"В качестве альтернативы для № ООН 2001 ацетилен растворенного и № ООН 3374 ацетилен нерастворенного, баллоны, на которых поставлены буквы "UN", могут наполняться немонолитной, однородной, пористой массой; рабочее давление, количество ацетилен и количество растворителя не должны превышать значений, предписанных в свидетельстве о допущении. Периодические проверки баллонов должны проводиться не реже, чем один раз в пять лет ".

s): 2-й абзац: "очищены от всяких остатков углеводородов и не загрязнены маслом. Сосуды под давлением, на которых поставлены буквы "UN", должны быть очищены в соответствии со стандартом ISO 11621 : 1997".

t): (новый)
(INF.31) При наполнении сварных стальных баллонов, предназначенных для перевозки веществ с № ООН 1965, могут применяться другие критерии:

- a) с согласия компетентных органов стран, где осуществляется перевозка; и
- b) в соответствии с требованиями национальных правил или национального стандарта, признанных компетентным органом, или стандарта EN 1439 : 1996 "Переносные сварные стальные баллоны многократного использования для сжиженных нефтяных газов (СНГ) - Процедуры контроля перед наполнением, в ходе наполнения и после наполнения".

"Если при наполнении применялись критерии, отличающиеся от критериев, указанных в инструкции P200(5), в транспортном документе делается запись: «Перевозка осуществляется в соответствии с инструкцией по упаковке P200, специальное предписание "t"», с указанием исходной температуры, использовавшейся при расчете степени наполнения."

u): Добавить следующий текст:
(INF.30)

"Это отступление может применяться лишь к сосудам под давлением, на которых проставлены буквы "UN", если сплав, из которого изготовлен сосуд под давлением, был подвержен испытанию на коррозию в соответствии со стандартом ISO 7866 : 1999".

z): (новый)
(INF.30):

"Предписания, касающиеся позиций "н.у.к." и смесей:

Материалы, из которых изготовлены сосуды и их затворы, не должны поддаваться воздействию содержимого или образовывать с ним вредные или опасные соединения.

Испытательное давление и коэффициент наполнения должны рассчитываться в соответствии с предписаниями пункта 3.

Токсичные газы, ЛК₅₀, которых меньше или равна 300 мл/м³, не допускаются к перевозке в трубках, барабанах под давлением [или МЭГК]*, и должны удовлетворять положениям специального предписания по упаковке k.

Сосуды под давлением, содержащие пирофорные газы или легковоспламеняющиеся газовые смеси, содержащие более 1% пирофорных соединений, должны удовлетворять положениям специального предписания по упаковке q.

Должны приниматься необходимые меры, чтобы избежать опасных реакций (например, полимеризация или разложение) во время перевозки. Если необходимо, должна быть осуществлена стабилизация или должен быть добавлен ингибитор.

Смеси, содержащие диборан, № ООН 1911, должны загружаться при таком давлении, которое не превысит двух третей рабочего давления сосуда под давлением в случае полного разложения диборана".

Для следующих номеров ООН необходимо добавить специальное предписание по упаковке "r":

1005, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1015, 1017, 1018, 1020, 1022, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1032, 1033, 1035, 1036, 1037, 1039, 1040, 1041, 1048, 1050, 1053, 1055, 1058, 1060, 1061, 1063, 1064, 1069, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1085, 1086, 1087, 1741, 1858, 1860, 1912, 1952, 1958, 1959, 1965, 1968, 1969, 1973, 1974, 1976, 1978, 1983, 1984, 2035, 2044, 2192, 2194, 2195, 2196, 2197, 2200, 2204, 2418, 2419, 2420, 2422, 2424, 2452, 2453, 2454, 2517, 2534, 2599, 2601, 2602, 2676, 3057, 3070, 3153, 3154, 3159, 3160, 3161, 3163, 3220, 3252, 3296, 3297, 3298, 3299, 3300, 3308, 3309, 3337, 3338, 3339, 3340, 3354, 3355.

Позиция под номером ООН 1965 получает следующее содержание:

1965	ГАЗОВ УГЛЕВОДОРОДНЫХ СМЕСЬ СЖИЖЕННАЯ, Н.У.К:	2 F		X	X	X	X	10		b)	r, t, v, z
	Смесь А							10	10	0,50	
	Смесь А 01							10	15	0,49	
	Смесь А 02							10	15	0,48	
	Смесь А 0							10	15	0,47	
	Смесь А 1							10	20	0,46	
	Смесь В 1							10	25	0,45	
	Смесь В 2							10	25	0,44	
	Смесь В							10	25	0,43	
	Смесь С							10	30	0,42	

* P200 = только для сосудов!

В таблице 3 (вещества, не относящиеся к классу 2) вычеркнуть позицию ООН 2983 и для всех позиций добавить "X" в колонку "барабаны под давлением", если этого еще не сделано.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/28: принят со следующими изменениями:

Пункт 1, таблица: исключен.

Пункт 2: принят.

Пункты 3-6: заключены в квадратные скобки.

Пункт 9: читать: "RRxx".

Пункт 10: читать: "RRxx" (дважды).

Исключены слова "в отношении баллонов и сосудов для газов".

Часть 5

Глава 5.1

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/19: принят со следующим изменением:

5.1.2.1 Последнее предложение читать следующим образом:

"Если для разных упаковок требуется одна и та же маркировка или один и тот же знак опасности, их достаточно нанести только один раз."

Глава 5.2

В конце пункта 5.2.2.1.2 добавить текст следующего содержания (INF.43):

"Несмотря на предписания пункта 5.2.2.1.6, знаки опасности могут набегать друг на друга в той мере, в какой это допускается стандартом ISO 7225. Однако знаки основной опасности и номера всех знаков опасности должны быть полностью видимы, и условные обозначения должны оставаться различимыми.

Глава 5.4

5.4.1.1 c) Читать следующим образом (INF.38):

"- вещества и изделия класса 1: классификационный код, указанный в колонке 3 b таблицы А главы 3.2.

Если в колонке 5 указанной таблицы приведены номера образцов знаков опасности, не являющиеся номерами образцов 1, 1.4, 1.5, 1.6 [для МПОГ также 13 или 15], то эти номера образцов знаков опасности должны быть заключены в скобки;

- радиоактивные материалы класса 7: см. пункт 5.4.1.2.5;
- вещества и изделия других классов: номера образцов знаков опасности [для МПОГ: кроме номера 13], которые указаны в колонке 5 таблицы А главы 3.2. Если указано несколько номеров образцов, то номера образцов, которые следуют за первым номером, должны быть заключены в скобки".

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/8: принят.

5.4.1.1.2 Добавить следующий текст (INF.41):

["Несмотря на то, что в главе 3.1 и в таблице А главы 3.2 для указания элементов, которые должны быть частью надлежащего отгрузочного наименования, используются прописные буквы, а в настоящей главе элементы информации, которые должны быть внесены в транспортный документ/накладную, напечатаны прописными и строчными буквами, выбор прописных или строчных букв для указания этой информации в транспортном документе/накладной может быть свободным"].

Часть 6

Глава 6.2

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/33: принят.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2000/22: принят.

Глава 6.8

В пункт 6.8.2.6 добавить следующее (INF.17): "Предписания главы 6.8 считаются выполненными в случае применения следующего стандарта:

Применяются к подразделам	Ссылка	Название документа
6.8.2.4 6.8.3.4	EN 12972 : 2001 (за исключением приложений D и E)	Цистерны для перевозки опасных грузов. Испытания и маркировка металлических цистерн.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/113: принят со следующим изменением:

Предпоследнее предложение в тексте, предложенном для пункта 6.8.3.2.9, исключено. Последнее предложение читать следующим образом:

"Пропускная способность предохранительных клапанов должна рассчитываться по формуле, содержащейся в пункте 6.7.3.8.1.1".

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/36: принят.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2001/14 приложение 1: принят.

Главу 6.8 изменить следующим образом (INF.21):

1. Только МПОГ:

- а) нынешняя формула в пункте 6.8.2.1.18 касается лишь левой колонки.

Включить в правую колонку следующую формулу:

$$e_1 = \frac{464 \cdot e_0}{\sqrt[3]{(Rm_1 \cdot A_1)^2}}$$

- б) Нынешняя формула в пункте 6.8.2.1.18, сноска 3, касается лишь левой колонки. Включить в правую колонку следующую формулу:

$$e_1 = e_0 \sqrt[3]{\left(\frac{Rm_0 \cdot A_0}{Rm_1 \cdot A_1}\right)^2}$$

2. Только ДОПОГ, правая колонка:

Исключить формулу и разделительную линию в пункте 6.8.2.1.18 [в самом тексте и в сноске 4]. Формулы, содержащиеся в левой колонке, применяются для всей страницы.

3. МПОГ/ДОПОГ:

Дополнить правую колонку пункта 6.8.2.1.19 следующим текстом:

"Толщина стенок корпусов, оборудованных средством защиты от повреждения в соответствии с пунктом 6.8.2.1.20, должна, по меньшей мере, соответствовать значениям, указанным в следующей таблице".

4. Таблица, содержащаяся в пункте 6.8.2.1.19: левая колонка применяется к обоим колонкам в случае ДОПОГ, а в случае МПОГ - только к правой колонке.

5. Дополнить текст пункта 6.8.2.1.16 следующим образом:

"Увеличенные минимальные значения не должны, однако, превышать в случае применения формулы пункта 6.8.2.1.18".

6. Переходные меры должны быть адаптированы таким образом, чтобы могли еще использоваться цистерны, изготовленные до настоящего времени.
